

# Pałac Królewski – wizytówka stolicy Dolnego Śląska



**Tytuł projektu: Przebudowa budynku skrzydła Pałacu Królewskiego we Wrocławiu**

**Beneficjent: Gmina Wrocław**

**Wartość projektu: 4,2 mln zł**

**Dofinansowanie z UE: prawie 2,6 mln zł**

Plac Wolności to jedno z najbardziej reprezentacyjnych miejsc

stolicy Dolnego Śląska, gdzie swoje siedziby mają Opera Wrocławska, Narodowe Forum Muzyki czy Muzeum Teatru. Jeszcze kilkanaście lat temu kwitł tu handel – zapewne wielu wrocławian pamięta targowisko, na którym można było kupić wszystko, a zamiast pięknej promenady straszył zaniedbany park.

Do tego, że dziś to miejsce stało się wizytówką miasta przyczynił się znacznie remont Pałacu Królewskiego, w którym od 2009 roku mieści się Muzeum Miejskie Wrocławia. Historia budynku jest bardzo ciekawa i sięga początku XVIII wieku, gdy niemiecki baron, Gottfried Spaetgen, urządził tu swoją rezydencję. Po jego śmierci król pruski, Fryderyk II, odkupił skromny barokowy pałac od spadkobierców i nadał mu status rezydencji królewskiej. Tym samym Wrocław stał się trzecią – po Berlinie i Królewcu, stolicą Prus. Kolejni królowie rozbudowywali siedzibę, zmieniali jej wystrój i charakter, lecz największe zmiany zaszły w XIX wieku, kiedy to na rozkaz Fryderyka Wilhelma IV dobudowane zostało nowe skrzydło i całkowicie zmienił się widok dziedzińca.

Wojenne lata nie były dla okazałego kompleksu łaskawe, znaczna część obiektu uległa zniszczeniom. Odbudowano go tylko częściowo, ale podejmowane na przestrzeni dziesięcioleci remonty i modernizacje małymi krokami pozwalały odzyskać dawną świetność. Przebudowane kilka lat temu przy pomocy funduszy unijnych skrzydło pałacowe zakłada wykorzystanie pięknych przestrzeni na cele kulturowe i turystyczne. I tak też się stało. Wnętrza pozwalają na organizowanie wystaw, zajęć edukacyjnych oraz różnorodnych wydarzeń kulturalnych. Metamorfozę przeszła też strefa wejścia do obiektu, a dodatkowo zabytek stał się przyjazny dla osób z niepełnosprawnościami.

W budynku działa Muzeum Teatru im. Henryka Tomaszewskiego. Muzeum również

powstało przy znacznym udziale środków unijnych.



**Project title: Reconstruction of the Royal Palace wing building in Wrocław**

**Recipient: Wrocław Municipality**

**Project value: 4.2 million PLN**

**EU funding: nearly 2.6 million PLN**

**The Royal Palace – a showcase of the capital of Lower Silesia**

Wolności Square is one of the most representative places in the capital of Lower Silesia, where Wrocław Opera, the National Music Forum and the Theatre Museum have their seats. A dozen or so years ago, trade flourished here – probably many Wrocław citizens remember the market, where you could buy everything, and instead of a beautiful promenade, a neglected park haunted it.

The renovation of the Royal Palace, which since 2009 houses the City Museum of Wrocław, has contributed significantly to the fact that today this place has become a landmark of the city. The history of the building is very interesting and dates back to the beginning of the 18th century, when the German baron, Gottfried Spaetgen, arranged his residence here. After his death, the Prussian King Frederick II bought the modest baroque palace from his heirs and gave it the status of a royal residence. Thus, Wrocław became the third capital of Prussia, after Berlin and Königsberg. Successive kings expanded the palace, changed its décor and character, but the biggest changes took place in the 19th century, when by order of Friedrich Wilhelm IV a new wing was added and the view of the courtyard changed completely.

The war years were not kind to the magnificent complex, much of it was destroyed. It was only partially rebuilt, but the renovations and modernisations undertaken over the decades allowed it to regain its former glory in small steps. The palace wing, rebuilt a few years ago with the help of EU funds, assumes that the beautiful space will be used for cultural and tourist purposes. And so it has been done. The interiors allow for the organisation of exhibitions, educational classes and various cultural events. The entrance area has also undergone a metamorphosis, and the monument has also become friendly to people with disabilities.

The Henryk Tomaszewski Theatre Museum operates in the building. The museum was also created with significant EU funding.

---

## Wyremontowane kamienice w Kamiennej Górze



**Beneficjent: Gmina Miejska Kamienna Góra**

**Tytuł projektu: Rewitalizacja budynków mieszkalnych wielorodzinnych w Kamiennej Górze**

**Wartość projektu: 2,3 mln zł**

**Dofinansowanie z UE: 1,1 mln zł**

Niemal pięć lat trwały prace rewitalizacyjne w centrum Kamiennej Góry. Kompleksowy remont przeszło siedem kamienic przy ulicach: Kościuszki, Ogrodowej oraz na pl. Wolności.

Wszystkie obiekty zostały wcześniej ujęte w Lokalnym Programie Rewitalizacji Miasta Kamienna Góra na lata 2016-2022.

Zakres prac obejmował szereg robót budowlanych, m.in.: czyszczenie chemiczne i mechaniczne murów z piaskowca, malowanie elewacji, wzmocnienie i naprawę ścian zewnętrznych, ocieplenie, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej, wykonanie izolacji i tynków, remont schodów i podłóg. Nadzór nad częścią z nich miał konserwator zabytków.





**Recipient: Kamienna Góra Municipality**

**Project title: Revitalisation of multi-family residential buildings in Kamienna Góra**

**Project value: 2.3 million PLN**

**EU funding: 1.1 million PLN**

### **Renovated tenement houses in Kamienna Góra**

Revitalisation works in the centre of Kamienna Góra lasted almost five years. Seven tenement houses at Kościuszki Street, Ogrodowa Street and at Wolności Square underwent comprehensive renovation.

All buildings were previously included in the Local

Revitalisation Programme of the City of Kamienna Góra for 2016-2022.

The scope of works included a number of construction works, such as: chemical and mechanical cleaning of sandstone walls, painting the facade, reinforcing and repairing external walls, insulating, replacing window and door frames, insulating and plastering, renovating stairs and floors. Some of them were supervised by a conservator.

---

**Ekologia, wypoczynek i zabawa**





**Beneficjent: Powiat Połkowicki**

**Tytuł projektu: „Po przygodę w przyrodę”- rozbudowa ośrodka edukacji ekologicznej przy ul. Leśna Góra 1a w Przemkowie”**

**Wartość projektu: ponad 3,7 mln zł**

**Dofinansowanie UE: ponad 3 mln zł**

Dom Wczasów Dziecięcych w Przemkowie to wyjątkowe miejsce. Małowniczo położony ośrodek znajduje się na skraju lasu i

sąsiaduje z Przemkowskim Parkiem Krajobrazowym, Borami Dolnośląskimi i Torfowiskami Borówki. Zajmuje się profesjonalną organizacją zielonych szkół, zimowisk, kolonii, a także warsztatów artystycznych i zajęć tematycznych dla dzieci z całej Polski. Wypoczynek połączony z edukacją ekologiczną, sprawiają, że zainteresowanie ośrodkiem jest bardzo duże.

Dzięki wsparciu unijnemu możliwa była rozbudowa placówki. W nowym budynku funkcjonują teraz dobrze wyposażona kuchnia z zapleczem, jadalnia, pokoje gościnne oraz łazienki. Na piętrze, w sześciu pokojach gościnnych jest 11 dodatkowych miejsc noclegowych. Całość jest przystosowana dla dzieci z niepełnosprawnościami. Do ośrodka prowadzi również wyremontowana droga, która umożliwia dojazd autokarem pod sam budynek placówki. Dzieci najbardziej cieszy jednak sala zabaw, w której uwielbiają spędzać czas.





**Recipient: Polkowice District**

**Project title: „For adventure into the nature”- expansion of the environmental education centre at Leśna Góra 1a Street in Przemków”**

**Project value: over 3.7 million PLN**

**EU funding: over 3 million PLN**

### **Ecology, leisure and fun**

The Children’s Holiday Home in Przemków is a unique place. The picturesquely located centre is situated at the edge of a forest and neighbours with the Przemków Landscape Park, Bory Dolnośląskie and Borówki Bogs. It professionally organises green schools, winter holidays, camps, as well as artistic workshops and thematic classes for children from all over Poland. Leisure combined with environmental education make the centre very popular.

Thanks to EU support, it was possible to expand the facility. The new building now houses a well-equipped kitchen with

facilities, a dining room, guest rooms and bathrooms. On the first floor, in six guest rooms, there are 11 additional beds. The whole building is adapted for children with disabilities. There is also a renovated road leading to the centre, which makes it possible to get to the building by bus. But what the children enjoy most is the playroom, where they love to spend time.

---

**Kino Astra w Obornikach  
Śląskich powróciło**



**Rewitalizacja(modernizacja) byłego budynku kina w Obornikach Śląskich oraz nadanie mu nowych funkcji kulturalnych**

**Wartość projektu: ponad 5,7 mln zł**

**Dofinansowanie UE: niemal 3 mln zł**

W Obornikach Śląskich znowu można pójść do kina. I nie tylko po to, aby obejrzeć filmy, ale także by o nich podyskutować, spotkać się z twórcami czy po prostu w gronie znajomych ciekawie spędzić czas.

Od 15 lat nie było to możliwe, ponieważ historyczny budynek w

centrum miasta, w którym kiedyś działało kino Astra, niszczał od dawna. To niegdysiejszy dom wspólnoty ewangelickiej, w którym w latach 20-30 XX wieku działał lokalny związek sportowy, a po wojnie powstało kino, które z przerwami działało do 2006 roku.

Gospodarze miasta pozyskali jednak fundusze unijne, dzięki którym wyremontowano budynek, do którego nie tylko powróciło kino, ale też nadano mu szereg nowych funkcji, z których licznie korzystają mieszkańcy.

Kino Astra jest miejscem spotkań filmowych dla mieszkańców gminy i to w każdym wieku. Organizowane są spotkania specjalnie dla seniorów, dla dzieci, dla kobiet, ale także miłośników dokumentu. A w zrewitalizowanym budynku znalazło się także miejsce dla nowych projektów kulturalnych oraz inicjatyw popularyzujących różne dziedziny sztuki integrujących środowisko mieszkańców gminy. To właśnie tu został przeniesiony słynny obornicki salonik, czyli kameralna przestrzeń kulturalna miasta. To miejsce, w którym odbywają się koncerty, wystawy i inne spotkania ze sztuką. Kino Astra i salonik są częścią Obornickiego Ośrodka Kultury.





**Recipient: OBORNIKI ŚLĄSKIE COMMUNE**

**Revitalisation (modernisation) of the former cinema building in Oborniki Śląskie and giving it new cultural functions**

**Project value: over 5.7 million PLN**

**EU funding: nearly 3 million PLN**

### **Astra cinema in Oborniki Śląskie returns**

In Oborniki Śląskie you can go to the cinema again. And not only to watch films, but also to discuss them, meet the filmmakers or simply spend an enjoyable time with friends.

This has not been possible for 15 years, as the historic

building in the city centre, which once housed the Astra cinema, has been deteriorating for a long time. It was once the home of an evangelical community, which housed the local sports association in the 1920s and 1930s, and after the war it became a cinema, which operated intermittently until 2006.

However, the town's administrators obtained EU funds, thanks to which the building was renovated and not only did the cinema reopen, but it also gained a number of new functions, which are now being used frequently by local residents.

The Astra cinema is a meeting place for the inhabitants of the commune and for people of all ages. There are special meetings for seniors, for children, for women, but also for documentary enthusiasts. The revitalized building is also a place for new cultural projects and initiatives popularising various fields of art and integrating the community. This is where the famous Oborniki Lounge, the city's intimate cultural space, was moved. It is a place where concerts, exhibitions and other art meetings are held. The Astra cinema and the lounge are part of the Obornice Cultural Centre.

---

## [Nowe mieszkania socjalne w Świdnicy](#)





**Beneficjent: Gmina Miasto Świdnica**

**Tytuł projektu: Przebudowa budynków przy ul. Romualda Traugutta 11 na mieszkania socjalne**

**Wartość dofinansowania UE: ponad 1,6 mln zł**

**Wartość ogółem: ponad 2,4 mln zł**

Fundusze UE wspierają wiele różnych obszarów, w tym również rozwój mieszkalnictwa socjalnego. Dzięki nim w wielu miejscowościach udało się przekształcić budynki w taki sposób,

by powstały w nich mieszkania socjalne dla osób i rodzin, które znajdują się w trudnej sytuacji życiowej i potrzebują pomocy. Realizacja projektów wspierających tworzenie lokali socjalnych jest dla wielu z nich spełnieniem marzeń o własnym mieszkaniu i pozwala patrzeć z nadzieją w przyszłość.

Takie właśnie mieszkania powstały w Świdnicy w budynku przy ul. Romualda Traugutta. Dawniej obiekt był siedzibą straży miejskiej, a dzięki przebudowie powstało tam 11 wielorodzinnych lokali socjalnych, które teraz dają dach nad głową rodzinom posiadającym problemy opiekuńczo-wychowawcze ze swoimi dziećmi oraz rodzinom niepełnym i osobom z niepełnosprawnościami.

Dzięki unijnemu dofinansowaniu w obiekcie wymieniono okna, docieplono go, a także przyłączono energię elektryczną, gaz oraz sieć wodociągową i kanalizację sanitarną. Oczywiście nie można zapomnieć o tak ważnym aspekcie jak otoczenie budynku, dlatego gmina zadbała również o zagospodarowanie przestrzeni wokół niego. Na terenie posesji jest teraz nowa nawierzchnia z asfaltu i kostki brukowej, przebudowane ogrodzenie wraz z bramą i furtką, a dla wygody mieszkańców powstały nowe miejsca parkingowe. Na wyposażeniu każdego mieszkania jest m.in. prysznic, umywalka, wc, zlewozmywak i kuchenka elektryczna.



**Recipient: Świdnica Municipality**

**Project title: Conversion of buildings at 11 Romuald Traugutt Street into social housing**

**EU funding: over 1.6 million PLN**

**Total value: over 2.4 million PLN**

**New social housing in Świdnica**

EU funds support many different fields, including the development of social housing. As a result, in many places it has been possible to convert buildings into social housing for

people and families who are in a difficult situation and need help. The implementation of projects supporting the creation of social housing is, for many of them, a dream come true to have their own home and allows them to look to the future with hope.

Such housing was created in Świdnica in a building at Romuald Traugutt Street. The building used to be the headquarters of the municipal police and, thanks to the reconstruction, 11 multi-family social housing units were created there, which now provide a roof over the heads of families with child care problems, single-parent families and people with disabilities.

Thanks to EU funding, windows were replaced, the building was insulated, and electricity, gas, water and sewage system were connected. Of course, we cannot forget about such an important aspect as the surroundings of the building, which is why the municipality also took care of the development of the space around it. The property now has a new surface of asphalt and cobblestones, a rebuilt fence with a gateway and a gate, and new parking spaces have been created for the convenience of residents. Amenities in each flat include a shower, sink, toilet, sink and electric cooker.

---

**Nowy sposób na czytanie  
książek**



**Tytuł projektu: Opracowanie i rozwój rodziny e-czytników inkBOOK wykorzystujących technologię papieru elektronicznego na potrzeby zdefiniowanych grup odbiorców**

**Beneficjent ARTA TECH PAWEŁ HORBACZEWSKI**

**Wartość projektu: ponad 2,5 mln zł**

**Dofinansowanie UE: prawie 1,5 mln zł**

Czy można polecieć na dwutygodniowy urlop, mieć ze sobą kilka tysięcy książek, a w bagażu niewiele ponad 150 gramów więcej?

Tak, to jest możliwe, jeśli czytasz elektroniczne książki na

specjalnych czytnikach.

Ebooki, czyli elektroniczne książki pojawiły się na rynku wiele lat temu, jednak urządzenia, na których można je czytać, wciąż są udoskonalane i w tej chwili komfort ich czytania jest tak duży, że wiele osób nie wyobraża już sobie bez nich życia. Ekran stosowane w tych urządzeniach to EPD, czyli Electronic Paper Display. Są matowe, a ich faktura i barwa doskonale imitują prawdziwą kartkę papieru.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom czytelników, wrocławska firma Arta Tech wyspecjalizowała się w tworzeniu nowych rozwiązań w technologii papieru elektronicznego. Pomagają jej w tym fundusze unijne, po które od lat z powodzeniem sięga i dzięki którym wciąż ulepsza swoje produkty.

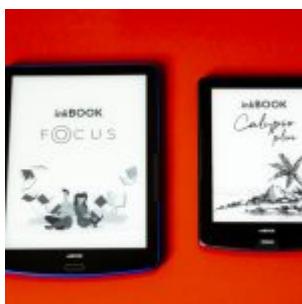
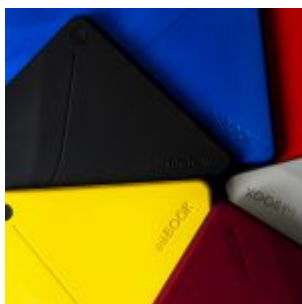
Dlaczego warto otworzyć się na taki sposób czytania? Bo e-papier jest bezpieczny dla wzroku i energooszczędny. Wyróżnia go charakterystyczny, kontrastowy i wyraźny obraz wyświetlany w kilkunastu odcieniach szarości. Dzięki szerokim kątom widzenia tekst jest bardzo czytelny, bez względu na to w jakiej pozycji trzymamy czytnik e-booków. Co ważne, taka technologia nie męczy wzroku i pozwala na komfortowe czytanie nawet po ciemku, bo ekran jest podświetlany bezpiecznym dla oka światłem.

Papier elektroniczny jest też energooszczędny i to różni go od tradycyjnych wyświetlaczy LCD, które znajdziemy w innych urządzeniach mobilnych, np. smartfonach czy tabletach. Ekran LCD w tablecie wymaga ciągłego zasilania, gdyż w trakcie wyświetlania obrazu odświeża się nawet kilkadziesiąt razy na sekundę. Natomiast ekran wykonany z papieru elektronicznego pobiera niewiele energii, bo podczas wyświetlania statycznego

obrazu e-papier nie wymaga odświeżania. Czas pracy urządzenia liczony jest nie w godzinach, ale w tygodniach, dlatego dłuższy wyjazd bez ładowarki nie okaże się problemem, bo na raz naładowanej baterii można przeczytać nawet 80 książek.

Tym bardziej, że inkBOOK spełniają większość oczekiwań czytelników – posiadają polski język menu i połączenie z popularnymi serwisami ebooków. Pisząc o zaletach urządzeń do czytania e-booków nie można też zapomnieć o środowisku. Aby mogła powstać tona papieru, trzeba przeznaczyć na nią około siedemnastu drzew.

W e-czytniku możemy mieć tysiące książek, do których produkcji nie ścięto ani jednego drzewa, a to oznacza, że można dużo czytać i jednocześnie być przyjaznym środowisku.





**Recipient: ARTA TECH PAWEŁ HORBACZEWSKI**

**Project title: Design and development of the inkB00K e-reader line using e-paper technology for specific audience groups**

**Project value: over 2.5 million PLN**

**EU funding: almost 1.5 million PLN**

### **A new way to read books**

Is it possible to fly on a two-week holidays, have several thousand books with you, and just over 150 grams more in your luggage?

Yes, it is possible if you read electronic books on dedicated readers.

Ebooks, or electronic books, appeared on the market many years ago, but the devices on which they can be read are constantly being improved, and at the moment the comfort of reading them is so great that many people can no longer imagine life without them. The screens used in these devices are EPD, or Electronic Paper Display. They are matt and their texture and



colour perfectly imitate a real sheet of paper.

To meet the expectations of its readers, Arta Tech, a company from Wrocław, specialises in creating new solutions in electronic paper technology. The company is aided by EU funds, which have been successfully used for years and thanks to which it continuously improves its products.

Why is it worth opening up to this way of reading? Because e-paper is safe for the eyes and is energy efficient. It is distinguished by a characteristic, contrasting and clear image displayed in several shades of grey. Thanks to the wide viewing angles, the text is very legible, regardless of the position in which you hold the e-book reader. What is important, such technology does not tire the eyes and allows for comfortable reading even in the dark, because the screen is backlit with an eye-safe light.

E-paper is also energy efficient and this makes it different from traditional LCD displays found in other mobile devices such as smartphones and tablets. The LCD screen in a tablet requires constant power supply as it refreshes dozens of times per second while displaying the image. On the other hand, a screen made of electronic paper consumes little energy, as e-paper does not need refreshing when displaying a static image. The working time of the device is not counted in hours, but in weeks, so a longer trip without a charger will not prove to be a problem, as you can read up to 80 books on a single charge.

Moreover, InkBOOKs meet most readers' expectations – they have Polish-language menus and a connection to popular ebook services. While writing about the advantages of e-book reading devices one cannot forget about the environment. It takes about seventeen trees to produce a tonne of paper.

In an e-reader, we can have thousands of books, for the production of which not a single tree was cut down, and this means that you can read a lot and be environmentally friendly

at the same time.

---

## Więcej miejsc opieki dla dzieci do lat 3



**Beneficjent: Gmina Wińsko**

**Tytuł projektu: Nowe miejsca opieki nad dziećmi do lat 3 w Gminie Wińsko szansą na wzrost zatrudnienia wśród rodziców**

**Wartość projektu: ponad 1,3 mln**

**Dofinansowanie z UE: ponad 1,1 mln**

Wielu rodziców po urodzeniu dzieci musi zmierzyć się z dylematem, czy wrócić do pracy i kto w tym czasie zajmie się ich dzieckiem. W gminie Wińsko, dzięki wsparciu unijnemu, w Filii Publicznego Żłobka, powstało 25 nowych miejsc dla dzieci, których rodzice wrócili do pracy po urloпах macierzyńskich czy wychowawczych. Pocięchy trafiły do opieki w dobre ręce, a rodzice mogą się rozwijać zawodowo. Gmina zadbała również o zakup nowego wyposażenia oraz pomocy dydaktycznych, które sprawiają, że zajęcia opiekuńczo-wychowawcze i edukacyjne są przyjemne i efektywne.





**Recipient: Wińsko Commune**

**Project title: New childcare places for children up to 3 years of age in the commune of Wińsko as an opportunity to increase employment among parents**

**Project value: over 1.3 million**

**EU funding: over 1.1 million**

**More childcare places for children under 3**

After having children, many parents have to face the dilemma of whether to return to work and who will take care of their

child during this time. In the Wińsko commune, thanks to EU support, a branch of the Public Nursery created 25 new places for children whose parents returned to work after maternity or parental leaves. The children are in good hands and the parents can develop professionally. The commune has also made sure to purchase new equipment and teaching aids that make childcare and educational activities enjoyable and effective.

---

**Szerokiej drogi**



**Beneficjent: Powiat Jaworski**

**Tytuł projektu: Poprawa dostępności transportowej Powiatu Jaworskiego poprzez przebudowę drogi powiatowej 2184D- etap I, II, III**

**Wartość projektu: ponad 3,9 mln zł**

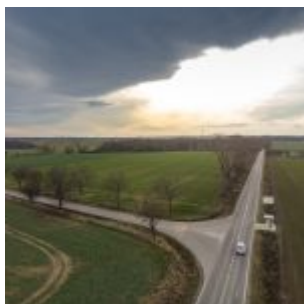
**Dofinansowanie z UE: 3 mln zł**

Mierczyce – Wądroże Wielkie – granica powiatu (Połanka) – taką nowoczesną i bezpieczną drogą podróżują od ponad dwóch lat kierowcy z powiatu jaworskiego i przejeżdżający tranzytem.

Droga, choć niedługa, bo licząca niecałe siedem kilometrów, jest bardzo ważna w systemie komunikacyjnym województwa. Pozwoli połączyć powiat z autostradą A4, a także ułatwi komunikację z sąsiednimi gminami i zwiększy dostępność transportową z europejską siecią TEN-T.

Zakres robót obejmował między innymi: prace rozbiórkowe, budowę nowych nawierzchni jezdni, chodników i zjazdów na posesje, przeprowadzenie instalacji odwodnieniowej do kanalizacji deszczowej, przebudowę istniejącego przystanku autobusowego, poprowadzenie chodników w Wądrożach Wielkich i Mierzycach, montaż oświetlenia.

Dotację unijną pozyskały władze Powiatu Jaworskiego, ale niemal pół miliona złotych dołożyła Gmina Wądroże Wielkie, przez którą biegnie droga.





---

## Utworzenie Domu Aktywności Lokalnej "Pod Aniołami" w Wałbrzychu





**Beneficjent: Parafia Rzymskokatolicka pw. Św. Aniołów Stróżów w Wałbrzychu**

**Tytuł Projektu: Rewitalizacja Domu Katechetycznego przy ul. Młynarskiej 16 w Wałbrzychu i utworzenie Domu Aktywności Lokalnej „Pod Aniołami”**

**Całkowita wartość projektu: prawie 1,8 mln zł**

**Wartość dofinansowania z UE: 1,5 mln zł**

Na najstarszym planie miasta z 1738 roku dzisiejsza ul. Młynarska (i inne okoliczne) była korytem potoku Młynówki, który napędzał pobliski młyn. Po licznych zalewaniach pobliskich terenów, w latach 70. XIX wieku postanowiono potok osuszyć i przykryć, dając tym samym możliwość zabudowy. Wkrótce powstał tu kościół pw. Świętych Aniołów Stróżów – główna świątynia Wałbrzycha, a nieopodal niej, pod adresem Młynarska 16 – katolicka szkoła dla chłopców.

W czasach bardziej nam współczesnych w dawnej szkole mieścił się dom katechetyczny. Miał już jednak lata świetności za sobą i potrzebował gruntownego remontu, który ochroniłby go przed ostateczną dewastacją. Dzięki funduszom unijnym parafii udało się nadać podniszczonemu obiektowi nową funkcję – stał się Domem Aktywności Lokalnej „Pod Aniołami”.

Prace remontowe objęły elewację, dach i wnętrza. Wymienione zostały okna, drzwi i instalacje techniczne. Renowacji doczekały również mury oporowe, place, chodniki i schody przy budynku. Dom Aktywności Lokalnej „Pod Aniołami” stał się miejscem integracji lokalnej społeczności, gdzie organizowane są okolicznościowe spotkania i zajęcia w świetlicy środowiskowej. Znajduje się tu również kawiarenka, biblioteka i punkt informacji lokalnej.



**Beneficiary: Roman Catholic Parish of The Holy Guardian Angels in Wałbrzych**

**Project title: Revitalization of the Catechetical House at 16 Młynarska Street in Wałbrzych and formation of the Local Activity House „Pod Aniołami”**

**Total project value: almost PLN 1.8 million**

**EU funding value: PLN 1.5 million**

**Formation of Local Activity House „Pod Aniołami” in Wałbrzych**

In the oldest town plans from 1738, today's Młynarska Street (and other neighbouring streets) was a tunnel leading to the Młynówka stream that fuelled the local mill. After numerous floodings of the neighbouring areas, in the 70's of XIX century, the stream was dried and covered, making it possible to commence construction of buildings in the area. Soon, the

church of Guardian Angels was launched – the main church in Wałbrzych and near it, at 16 Młynarska Street – a catholic school for boys was formed.

In more modern times, a Catechetical House was held in the former school. However, its prosperity times were long gone and it required comprehensive renovation works that would protect it from devastation. Thanks to the EU funds the parish managed to place a new function on the dilapidated object – it became the Local Activity House „Pod Aniołami.”

Renovation works covered elevation, roof and interiors. Windows, doors and technical installations were replaced. Moreover, buttress walls, sidewalks and stairs to the building were renovated. Local Activity House „Pod Aniołami.” Became the place of local community integration where various social meetings and classes of the day-care centre are organized. It also houses a cafe, a library and a local information point.

---

**Raj dla rolników i  
rowerzystów - pumptruck w  
Jeleniej Górze**



**Beneficjent: Miasto Jelenia Góra**

**Tytuł projektu: Budowa obiektu rekreacyjnego PUMPTRUCK wraz z infrastrukturą w Jeleniej Górze**

**Wartość projektu: ponad 1,8 mln**

**Wartość dofinansowania UE: ponad 1,5 mln**

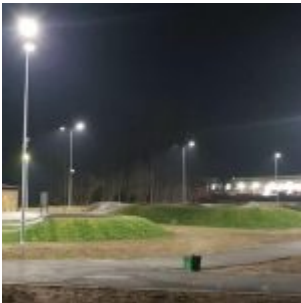
Dzięki wsparciu unijnemu w Jeleniej Górze powstał długo wyczekiwany PUMPTRUCK, który od samego początku swojego istnienia cieszy się ogromnym zainteresowaniem dzieci i

młodzieży. Profesjonalny tor o łącznej długości 600 metrów jest jednym z największych obiektów w kraju.

Dwie trasy rowerowe Flow Track- dla zaawansowanych użytkowników oraz Mini Pump – dla młodszych i początkujących, przyciągają tłumy rowerzystów, rolkarzy oraz lubiących jazdę na deskorolkach i hulajnogach. PUMPTRUCK jest tak skomunikowany z drogami rowerowymi, aby z każdego miejsca w mieście można było do niego dotrzeć jednośladem. Dzięki sztucznemu oświetleniu można z niego korzystać nawet całą dobę.

Obiekt powstał w dzielnicy Zabobrze, w pobliżu największego osiedla mieszkaniowego Jeleniej Góry, w odległości około 3 km od granicy obszaru chronionego w ramach programu Natura 2000. Nie tylko zwiększył atrakcyjność regionu wykorzystując jego walory przyrodnicze ale jednocześnie odciążył pobliskie lasy od niekontrolowanego ruchu rowerowego, budując tym samym i wzmacniając świadomość ekologiczną mieszkańców i turystów pragnących aktywnie wypoczywać na łonie natury.





**Recipient: City of Jelenia Góra**

**Project title: Construction of a recreational facility PUMPTRUCK including infrastructure in Jelenia Góra**

**Project value: over 1.8 million**

**EU funding: more than 1.5 million**

**A paradise for skaters and cyclists – pumptruck in Jelenia Góra**

Thanks to the EU support, the long-awaited PUMPTRUCK was built in Jelenia Góra, which from the very beginning of its existence has attracted great interest among children and

young people. The professional track with a total length of 600 meters is one of the largest facilities in the country.

Two bicycle routes Flow Track – for advanced users and Mini Pump – for younger and beginner users, attract crowds of cyclists, in-line skaters, skateboarders and scooter riders. PUMPTRUCK is connected to cycle paths in such a way that it can be reached from any place in the city by bike. Thanks to artificial lighting, it can even be used around the clock.

The facility was built in the Zabobrze district, near Jelenia Góra's largest residential area, at a distance of about 3 km from the border of the area protected under the Natura 2000 programme. It not only increased the attractiveness of the region by making use of its natural values, but also relieved the nearby forests of uncontrolled bicycle traffic, thus raising and strengthening the ecological awareness of residents and tourists wishing to actively relax in nature.

---